

VŠEOBECNÉ POKYNY PRO PROVOZOVÁNÍ SEPARÁTORU MLÉKA SCM 80

Zkontrolovat zda-li má Váš komplet centrifugálního separátoru pro mléko, (dále jen “separator”), všechny součásti uvedené v části (kapitole) 2 těchto pokynů.

V průběhu nakupování zkontrolovat fungování separátoru naprázdno.



POZOR! Dřív než začnete používat separátor pozorně si přečtete tyto pokyny pro použití, zvláště pak pokyny týkající se bezpečnosti práce.

1 URČENÍ A TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

Centrifugální separátor pro mléko «Мотор Сич СЦМ-80-24» («Motor Sič SCM -80-24») na elektrický pohon s výrobní kapacitou minimálně 80 litr/hod je určen pro separování plnotučného mléka, co umožňuje výrobu smetany a odtučněného mléka se současným odstraňováním výsledků znečištění. Během výroby separátorů se stále zlepšuje jejich konstrukce, tudíž občas konstrukce některých součástí se může lišit od uvedené v technickém průkazu. Tyto možné rozdíly zlepšují jakost práci separátoru a usnadňují jeho použití:

- | | |
|---|------------------------|
| 1.1. Výrobní kapacita zpracování mléka: ne méně než | 80 litrů / hodinu |
| 1.2. Frekvence otáčení bubnu, | 10500±1000 otáček /min |
| 1.3. Počet misek bubnu, | 10...12 kusů |
| 1.4. Kapacita zásobní nádrže pro mléko, | 12litrů |
| 1.5. Obsah tuku v odstředěném mléku, ne více než | 0,05% |
| 1.6. Regulace objemového poměru tuku a odstředěného mléka 1:4 až 1:10 | |
| 1.7. Příkon | 60 W |
| 1.8. Napájecí napětí, | 230 V |
| 1.9. Kmitočet napájecího napětí, | 50Hz |
| 1.10. Teplota mléka podrobujícího se separaci, | 35...40 °C |
| 1.11. Rozměry | |
| průměr misky | 365mm |
| výška | 520mm |
| 1.12. Váha separátoru, | 6kg |

POKYNY K BEZPEČNÉ PRÁCI

- 2.1 Aby se předešlo případnému riziku požáru, úrazu elektřinou a jiným případům vyvolujícím zranění,
 - 2.2 se důrazně doporučuje dodržování pokynů k bezpečné práci.
- 2.2 během přípravy separátoru k práci je nutné zkontrolovat:
- počet a stupeň provozní jistoty upevnění součástí;
 - stav elementů separátoru (napájecího kabelu a zástrčkové vidlice),
 - neporušenost izolačních součástí skříně;
 - provozuschopnost vypínače;
 - práci separátoru naprázdno.

POZOR! ZAKAZUJE SE POUŽITÍ SEPARÁTORU V PŘÍPADECH VYSKYTNUTÍ JEDNÉ Z NÁSLEDUJÍCÍCH PORUCH BĚHEM PRÁCE:

- poškození kolíku, napájecího kabelu nebo jeho ochranné trubice;
- poruch v práci vypínače;
- vyskytnutí dýmu nebo pach spáleniny, což svědčí o hoření izolace;
- vyskytnutí klepání;
- poruchy v práci nebo vyskytnutí puklin v součástkách skříně;
- vyskytnutí nezvyklého klepání nebo zvýšení stupně vibrace v separátoru.

Poznámka. Předvídá se nevelké drnčení nádrží separátoru během fungování bez mléka v misce pro mléko, t.j. na konci procesu separování.

2.3 Používat separátor jen pro stanovené účely.

Nepoužívat separátor pro účely a druhy práce, které nejsou pro něj předvídané.

2.4 Zakazuje se použití separátoru v případě, když matice bubnu není dostatečně utáhnutá, pozice 6 (kresba 2).

2.5 Zakazuje se rozmontování separátoru před úplným zastavením bubnu.

2.6 Přísně se zakazuje:

- používat separátor mající vadný elektrický rozvod;
- táhnout zástrčkovou vidlici z zásuvky za napájecí kabel;
- vypínat (zapínat) separátor vytahováním (vsazením) zástrčkové vidlice z zásuvky / v zásuvku, (kromě případů vytahování zástrčkové vidlice když je nutno neodkladně zastavit separátor nebo v případě zjištění poruch vypínače)
- napínat a splétat napájecí kabel, vystavovat kabel působení na něj jiných (zevnějších) předmětů (například působení tíže).

2.7 Dřív než začít čištění separátoru ten se musí vypnout, přičemž vidlice kabelu se musí úplně vyjít z zásuvky.

2.8 Zakazuje se otvírání zátky pro dozované podání mléka dřív, než buben dosáhne svou největší rychlost otáčení (60...120 vteřin po zapínání).

2.9 Zakazuje se vypínání kabelu elektrického napájení když zátká vpouštěcího kohoutu se nachází v otevřené pozici a mléko postupuje do otáčejícího se bubna.

2.10 Zakazuje se použití separátoru v případě poklesu síťového napětí níže úrovně 190 B. Poklesne-li síťové napětí níže dovolené úrovně, separátor se může používat jen jestli on je připojen k síti přes stabilizátor napětí používající se v domácnosti.

2.11 Zakazuje se mytí separátoru proudem vody. Pro čištění skříně separátoru se musí používat měkká tkanina navlhčená v zvláštním roztoku určeném pro takové mytí.

2.13 Oprava separátoru se může uskutečňovat výjimečně v centrech pro záruční opravu a technickou podporu kli

3. SLOŽENÍ A ZPŮSOB FUNGOVÁNÍ

3.1. Separator (kresba 1) se skládá ze skříně 3, elektrického motoru 6, bubnu 2, nádrže pro odstředěné mléko 21, nádrže pro smetanu 11, plováku 5, plovákové komory 4, akumulační nádrže pro mléko 1, zátky 10.

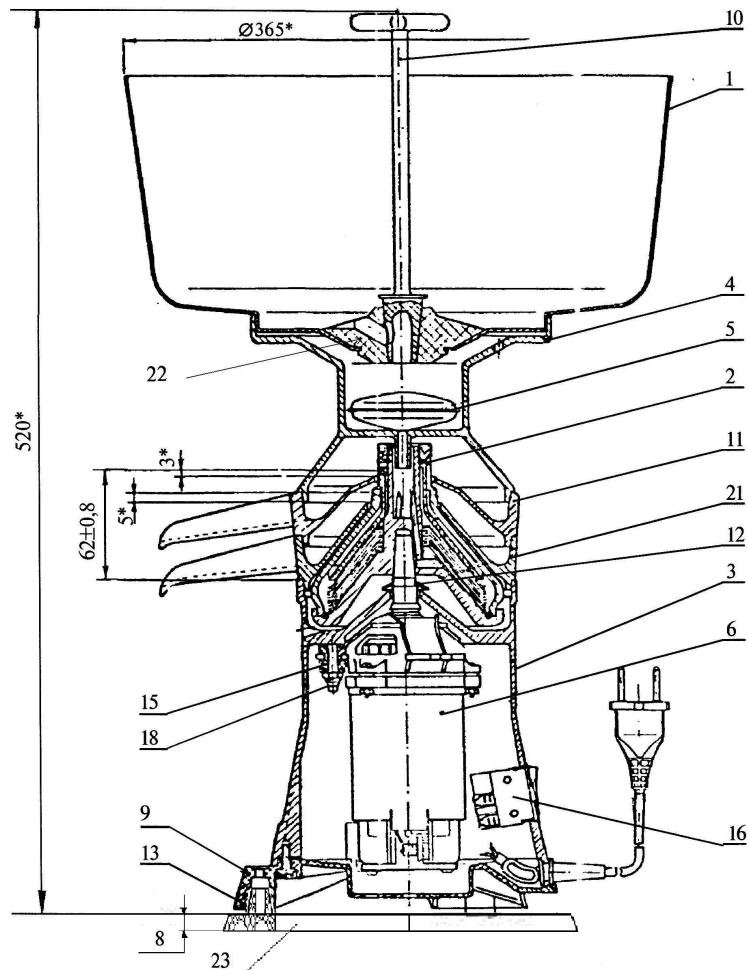
3.2. Na skříni 3 se nachází: vypínač 16, armovaná šňůra (kabel).

3.3. Elektrický motor 6 se upevňuje na skříni 3 s pomocí tří špendlíků maticemi se schopností samostatného udržení se v nutné pozici 18. Aby předejít náhlému rázu během spouštění motoru a sbíhání bubnu 2 z kónusového čepu hnacího hřídele, separátor je opatřen zařízením pro plynulé spouštění (softstarter) a v přírubě elektrického motoru jsou umístěné amortizační náboje 15.

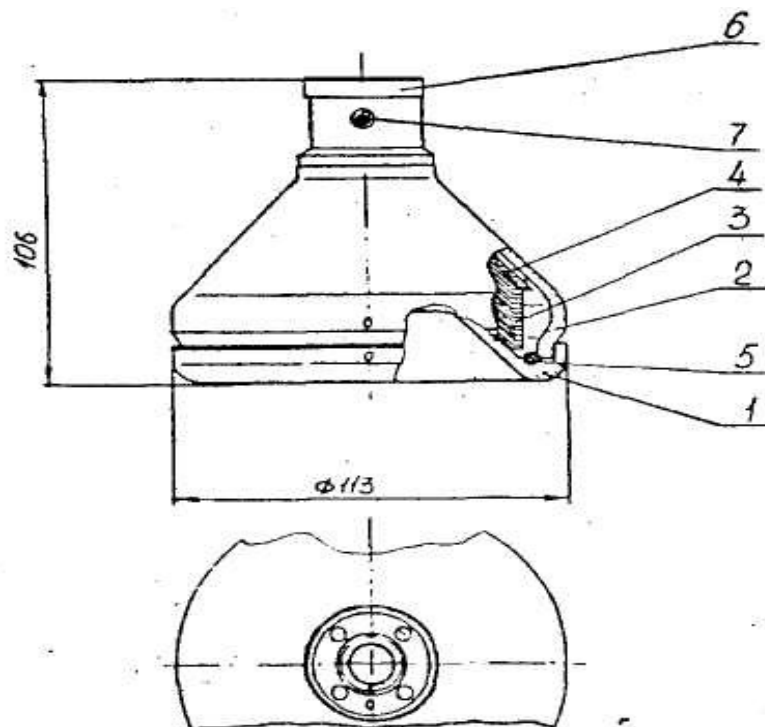
3.4. Podstatný element separátoru je jeho buben (kresba 2). V bubnu díky působení odstředivých sil dochází k rozdělení mléka, což dovoluje vyrábět smetanu a odstředěné mléko. Buben se skládá z držáku misek 1 s soupravou hliníkových misek 3, rozdělující misky 4 s regulačním šroubem 7, víka 2, těsnícího kroužku 5, matice 6.

3.5. Přijímací - odváděcí zařízení, (dále jen "rezervoár") slouží k podání ohřátého mléka do bubnu a odvádění smetany a odstředěného mléka z bubnu.

Rezervoár (kresba 1) se skládá z akumulační nádrže pro mléko s zátkou, plovákové komory, plováku, nádrže pro smetanu a odstředěné mléko.



1 — akumulční nádrž pro mléko, 2 — buben, 3 — skříň, 4 — plováková komora, 5 — plovák, 6 — elektrický motor, 9 — podpěra, 10 — zátka, 11 — nádrž pro smetanu, 12 — odrážec, B — náboj, 15 — náboj, 16 — vypínač, 18 — matice se schopností samostatného udržení se v nutné pozici, 21 — nádrž pro odstředěné mléko, 22 — osnova zátka 23 — podstavec



1 — držák misek, 2 — víko, 3 — misky druhu «A» i «B», 4 — rozdělující miska, 5 — těsnicí kroužek, 6 — matice, 7 — šroub.

4. PŘÍPRAVA K PROVOZOVÁNÍ

- 4.1. Místnost, v níž se bude nacházet separátor, musí být odprášená a suchá, s úrovní vlhkosti 65+-15%.
- 4.2. Povrch, na němž se bude nacházet separátor, musí být vodorovný a rovny.
- 4.3 Doporučuje se upevnění separátoru třemi dodanými šrouby s podložkami přes otvory v podpěře 9 (kresba 1) na zvláštním

5. PŘIPOJENÍ

5.1 Před zapojením je nutno vykonat montáž v tomto pořadí: nasadit montovaný buben na kónusovou část hřídele lehkým natáčením ruky směrem shora dolů (kresba 1).

5.2 Připojit nádrž pro odstředěné mléko 21 a nádrž pro smetanu 11. Během připojení dávat pozor na správnost jejich umístění vzhledem na skřín a správné pozicionování mezi sebou.

5.3 Otočit rukou matici bubna a přesvědčit se, že nebude dochazet k dotýkání mezi jeho plochou a plochou skříně a / nebo nádrže pro odstředěné mléko a nádrže pro smetanu.

5.4 Výlevky nádrže pro odstředěné mléko a nádrže pro smetanu připojit ve vhodné pozici, přičemž větší nádrž se musí určit pro odstředěné mléko, menší pak se musí podstavit pro smetanu.

5.5. Smontovat plovákovou komoru, dát do volného prostoru plovák, připojit akumulární nádrž pro mléko, zasadit zátku s plastické hmoty do kónusového otvoru části v dolní gumové části akumulární nádrže pro mléko

Pozor! Zátka v akumulární nádrži pro mléko se musí nacházet v pozici «Zavřeno», t.j. zašpičatělá část držadla zátky musí být obrácená směrem shodujícím se se směrem prohlubně na okraji akumulární nádrže pro mléko. Separátor je lze zapnout jen s pomocí klávesového vypínače.

5.6. Před připojením separátoru k síti klávesový vypínač vynulovat, t.j. označení musí ukazovat «0» - stroj nefunguje. Vstrčit vidlici šňůry (kabelu) do zásuvky.

Pozor! V případě použití separátoru na farmách je zakázáno jeho použití bez zařízení chránícího před přetížením a spojením nakrátko.

- **Poznámka.** Během montáže plovákové komory z plastické hmoty je nutno spojit její drážku se žlabem na přijímací nádrži pro smetanu.

-

6. SEPAROVÁNÍ MLÉKA

6.1 Procezené plnotučné mléko vlít do misky akumulární nádrže pro mléko. Nejlépe se mléko separuje hned po dojení nebo když má teplotu (35...40)°C.

6.2 Zapnout separátor připojením k síti. Po dosažení bubnem úplné rychlosti jeho otáčení, t.j. 30...40 vteřin po zapnutí, otevřít kohout otáčením držadla zátky (pohybuje se jen její zašpičatělá část) směrem k prohlubně na okraji akumulární nádrže pro mléko.

6.3 Po ukončení separování do misky určené pro mléko za účelem jeho očištění vlít průměrně 3 litry teplé vody a nechat ji přejít přes fungující separátor, což musí odstranit zůstatky odstředěného mléka a smetany.

Pozor! Před demontáží bubnu přesvědčit se, že vypínač separátoru se nachází v pozici «0», a kolíková vidlice se nenachází v zásuvce.

Buben se musí demontovat z hřídele elektrického pohonu opatrně, s použitím úsilí usmířeného vzhůru. Zakazuje se přílišné rozhoupávání bubnu na hřideli, poněvaž toto může způsobit deformaci a zkřivení hřídele nebo kuželu hřídele.

Poznámka. Při kontrolování použitelnosti zařízení na elektrický pohon během nakupování (bez naplnění separátoru mlékem) je možné nevelké drnčení nádrže separátoru upevněné na skříně.

- 6.5. Aby zastavit fungování separátoru, otočit zátku nalevo nebo napravo od prohlubně na okraji akumulární nádrže pro mléko, dočkat se až se zastaví proud smetany nebo proud odstředěného mléka, po čemž odpojit separátor od sítě s pomocí vypínače.

7. ZPŮSOB ROZEBÍRÁNÍ BUBNU ZA ÚČELEM JEHO MYTÍ

7.1. Buben se demontuje s pomocí zvláštního klíče zařazeného do soupravy nástrojů určených pro provozování separátoru (3). Odšroubovat matici. Obvykle víko bubnu je dobře upevněné na držáku misek, proto je nutno otočit buben a udeřit čelní plochou závitové části dřevěnou deskou ve směru střelky.

Nesmí se tlouci závitovou čelní plochou na tvrdý podstavec.

7.2. Po otevření bubnu sejmout rozdělující misku, načež sejmout soupravu misek, gumový těsnící kroužek.

Poznámka. Během demontáže se nesmí měnit parametr regulace tučnosti (hustoty) smetany, t.j. se nesmí otáčet regulační šroub umístěný v horní části rozdělující misky. Taky se musí dávat pozor na zachování dobrého stavu těsnícího kroužku.

Pozor! Zakazuje se demontáž bubnu v případě když regulační šroub vystupuje nad plochu 7 (kresba 2).

V bubnu jsou střídavě umístěné 2 druhy misek: se značkou «A» — 5...6 kusů a se značkou «Б» 5...6 kusů. Na držáku misek se nejprve umísťuje miska se značkou «A», poté se značkou «Б» a t.d.

Pozor! Periodicky (20-25 litrů nebo dvě plnění) se demontují a vymývají vnitřní součásti bubnu. Doporučuje se mazání matice jakýmkoli pokrmovým tukem během montáže bubnu. Periodičnost operace závisí od stupně znečištění separovaného mléka.

* Místo značky «A» na dolní přírubě misky může být udělána důlkovačem jedna tečka, místo značky «Б» pak dvě tečky. V tomto případě na držáku misek se umísťuje nejprve miska s jednou tečkou, načež miska s dvěma tečkami a t.d.



8. MONTÁŽ BUBNU.

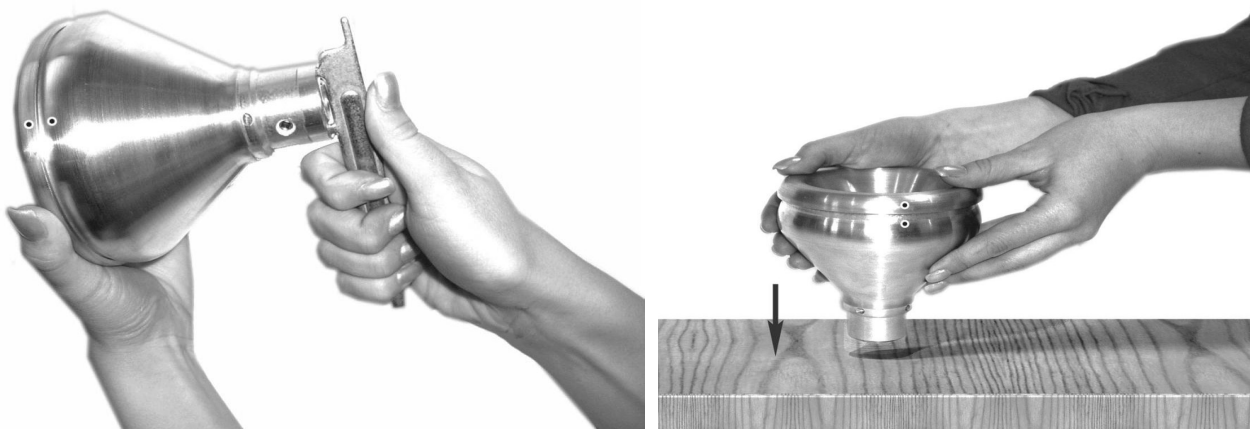
8.1 Montáž bubnu se uskutečňuje v pořadí opačném pořadí rozbírání bubnu, t.j. na začátku je nutno umístit do drážky gumový těsnící kroužek, potom umístit hliníkové misky bez použití přílišného úsilí, poněvaž v důsledku lehkého otáčení miska se lehce umísťuje na trojhran držáku misek v nutné pozici. Souprava misek musí být plnou (počet se uvádí v technickém průkazu).

8.2 Soupravu misek pokrýt rozdělující miskou takovým způsobem, aby její výstupek mohl vejít do drážky víka bubnu.

8.3 Značku «0» na víku bubnu spojit s podobnou značkou v dolní části držáku misek (kresba 2).

8.4 Rukou zašroubovat matici. Poslední zatažení matice udělat zvláštním klíčem, jehož dva rohy musí vejít do dvou otvorů matice. Zatažení matice trvá do momentu až označení «0» na matici se spojí s ryskou (zářezem) na ploše závitové části držáku misek (kresba 2), (kresba 3).

Pozor! Matice se nesmí přílišně zatahovat, ačkoliv její nedostatečné zatažení může být příčinou porušení neprodyšnosti bubnu během jeho otáčení.



Rozbírání bubnu



Regulace tučnosti smetany

9. REGULACE TUČNOSTI SMETANY

9.1 Podle vlastního uvážení nastavit nutnou hustotu smetany s pomocí šroubu s čtvercovým otvorem, jež je umístěn v horní části rozdělující misky. Pro regulování používat čtvercový špendlík zvláštního klíče (kresba 4).

9.2 Pro výrobu husté smetany šroub se musí otáčet ve směru pohyby hodinových ručiček, pro výrobu řídké smetany v opačném směru. Obvykle jednoho otáčení pro každý směr stačí pro uskutečnění regulace.

Pozor! Šroub se musí otáčet opatrně, aby nedošlo k poškození závitu rozdělující misky. Zakazuje se nápor šroubu na závitovou část držáku misek bubnu.

10. ÚDRŽBA SOUČÁSTEK BUBNU

10.1.

Součástky bubnu se musí umývat teplou vodou. Mléko a zůstatky nečistot se odstraňují kartáčem, a všechny drážky se čistí štětkou, zvláště čtvercový otvor regulačního šroubu, a taky tři šikmé otvory držáku misek.

10.2 Buben se musí podrobovat mytí po každém separování. Pro jeho čištění se nesmí používat kyseliny a alkálie, neboť hliníkové součásti se pokryjí skvrnami a mohou dostat strukturální poškození.

10.3 Údržba jiných součástí separátoru neliší se od údržby součástí bubnu. Po ukončení

mytí součástek utřít součástky do sucha čistou utěrkou na nádobí.

10.4 Dávat zvláštní pozor na a včas odstraňovat tlukový povlak na kuželu pohonu a na kónickém otvoru držáku misek, poněvadž nedodržení tohoto pravidla může způsobit opotřbování držáku misek a skříně pohonu.

11 KOMPLETNOST SOUPRAVY

Separator se skládá z následujících součástek:

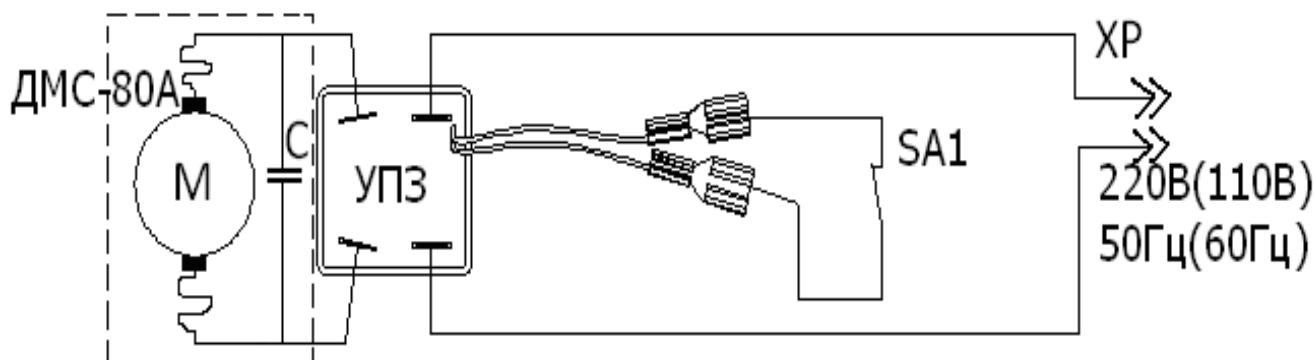
Akumulační nádrž pro mléko, kusů	1
Montovaný buben, kusů	1
Montovaná skříň s elektrickým pohonem, kusů	1
Plováková komora, kusů	1
Plovák, kusů	1
Nádrž pro smetanu, kusů	1
Nádrž pro odstředěné mléko, kusů	1
Zátka, kusů	1
Technický průkaz, kusů	1
Podstavec, kusů	

Balík, kusů 1

Náhradní díly a nástroje:

a)	gumový těsnící kroužek (pro buben), kusů	1
b)	zvláštní klíč, kusů	1
c)	polyetylenový povlak, kusů	1
d)	rozdělující miska, kusů	1
e)	vrut 4x40, kusů	3
f)	podložka 04, kusů	3

SCHÉMA ELEKTRICKÉ PRINCIPIÁLNÍ



SA1 — vypínač BK59-19A20181-20УХЛ4

XP — armovaná šňůra (kabel) ПВС-ВП2x0,75-250-6-6

GOST 28244-89

M — elektrický motor ДМС-80А

UZP — zařízení plynulého spouštění (softstarter) 100/240-2-120

12. VYSVĚDČENÍ O VÝSTUPNÍ KONTROLE

Centrifugální separátor pro mléko «Мотор Сич СЦМ-80-24» («Motor Sič SCM -80-24») odpovídá technickým požadavkům TU U 3.37-14307794-072-95 a je uznán za vhodný k použití.

	Datum výroby
Elektrický motor №	Razítko kolaudátora
	Balič

13. ZÁRUKA VÝROBCE

13.1 Výrobce ručí normální a bezporuchové fungování separátoru během 12 měsíců, následujících po dni jeho nabytí přes síť maloobchodní prodeje nebo, jestli předvídá se jiný způsob nabytí, po dni jeho výroby.

13.2 V případě zjištění během doby platnosti záruky poruch fungování separátoru vzniklých vinou výrobce majitel výrobku má právo na bezplatnou opravu nebo náhradu vadného výrobku analogickým výrobkem továrnou nebo dílnou / centrem záruční opravy, jestli zákazník má příslušný záruční list. Seznam centrů záruční opravy: viz přílohu A.

Poznámka: všechny údržbovo - opravárenské práce, t.j. například náhrada kartáčů elektrického motoru, jeho rozbírání a montáž, náhrada kabelu a t.d., se uskutečňují v opravárenských dílnách zabývajících se opravou zařízení pro použití v domácnosti.

13.3 Výrobce ručí bezpečné fungování separátoru v průběhu celé doby jeho použití pod podmínkou, že uživatel se bude přísně dodržovat pravidla uvedená v kapitolách 4 a 5.

13.4 Pro uskutečnění náležité záruční opravy uživatel musí dát centru záruční opravy celkový separátor.

Naše adresa: 69000, Leninova tr. пр. 91/62, Záporoží, Ukrajina

Telefonní číslo/fax: 00 380-61-278-11-23

8 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Tímto my se vší odpovědností prohlašujeme, že tento Centrifugální separátor pro mléko odpovídá normám následujících normativních dokumentů a předpisů:

EN 60335-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3; Směrnice 2006/95/EC a 2004/108/EC.

Zastoupení výrobce pro Česko a Slovensko, záruční a pozáruční servis



Hana Drimlová, Dvořákova 6, 602 00 Brno,

výdej zboží : DRIML Česká u Brna 19

tel: 733 533 332, 732 238 188 E-mail: driml.libor@seznam.cz www.driml-napajacky.cz